

→ “Colóquio Nacional Raul Lino em Sintra”

Lusófilo francês Rémi Boyer vai a Portugal

Entre 17 e 18 de outubro, Sintra é palco de mais um encontro de especialistas no âmbito do “Colóquio Nacional Raul Lino em Sintra”, organizado pelo IADE - Creative University. Ao longo de um fim de semana, filósofos e arquitetos discutem o legado de Raul Lino, no ano em que se assinalam os 40 anos do seu falecimento e os 100 anos da inauguração da Casa do Cipreste, um dos cerca de 700 projetos assinados pelo arquiteto. Este terceiro ciclo da iniciativa decorre na Sala Manuelina do Paço Real de Sintra, no dia 17, sexta-feira, a partir das 15h00, e na Basílica Romana do Museu Arqueológico de São Miguel de Odrinhas, no dia 18, sábado, às 10h00.

O filósofo francês Rémi Boyer é um dos nomes de destaque do encontro.



O lusófilo - amante da cultura portuguesa - é membro do Movimento Internacional Lusófono, autor de uma vintena de ensaios traduzidos em várias línguas, mais particularmente em português, e também autor de novelas, poemas, contos filosóficos e textos destinados à animação da discussão filosófica com crianças. Boyer abre o painel no dia 18, às 10h00, com o tema «Initiation dans le Jardin et Initiation dans la Cité. Architecture interne, architecture externe», que terá tradução simultânea de João Susano.

O IADE foi fundado, em Lisboa, em 1969, tendo sido pioneiro do ensino do design em Portugal. É, atualmente, a instituição que mais alunos forma nesta área, com uma taxa de empregabilidade de 97%.

em síntese

‘Le Fado pour seul bagage’ à Neuilly-sur-Seine

L'Association Culturelle Portugaise de Neuilly-sur-Seine présente samedi prochain, le 18 octobre, à 21h00, le spectacle de théâtre «Le fado pour seul bagage», mis en scène par Suzana Joaquim Maudslay, inspiré du livre avec le même nom d'Altina Ribeiro, sur l'histoire de sa vie.

La pièce est jouée par la troupe d'amateurs «Os Sugos» de l'Association Culturelle et récréative des Portugais de Fontenay-sous-Bois.

Au Théâtre de Neuilly
167 avenue Charles de Gaulle
Infos: 01.55.62.62.50

Festa do Cinema Francês em Portugal

La 15ème édition de la Festa do Cinema Francês, principale vitrine culturelle de la France au Portugal, co-organisée par l'Ambassade de France au Portugal, l'Institut Français du Portugal (IFP) et le réseau des Alliances Françaises du Portugal, s'étendra cette année à 18 villes (contre 7 en 2013).

Inaugurée à Lisboa le 2 octobre dans le prestigieux cinéma São Jorge où elle s'est poursuivie jusqu'au 12 octobre, cette manifestation se déroulera jusqu'au 22 novembre à Porto, Coimbra, Guimarães, Faro, Almada et Beja, ainsi que dans onze nouvelles villes: Aveiro, Braga, Caldas da Rainha, Funchal, Leiria, Portimão, Santarém, São Pedro do Sul, Seixal, Setúbal et Viana do Castelo, offrant à un public portugais toujours plus nombreux l'occasion de découvrir ou de mieux connaître la richesse de la cinématographie française.

→ Para responder a um pedido dos pais

Começaram as aulas de português em Fismes

Por Fátima Sampaio

Fismes é uma cidade situada no departamento de la Marne, na região Champagne-Ardenne, com 6.000 habitantes onde fazem parte também um número importante de Portugueses. Desde este mês passa a ter aulas de português na MJC local.

A ideia nasceu em maio deste ano, por acaso, quando uma mãe, como tantas outras, se sentia desamparada porque os filhos não tinham acesso a aulas de Português. Com efeito, nas cidades mais próximas - Reims e Soissons - foram encerrados cursos de língua portuguesa.

A professora chama-se Isabel Amaro e tem três filhos. Depois de algumas formalidades para obter uma sala onde possa trabalhar, essa mesma sala ficou disponível de imediato logo que o projeto foi exposto à MJC de Fismes. O projeto realizado no início de setembro



Isabel Amaro, Professora de português

DR

já está em andamento e os pais estão contentes, responderam de imediato e inscreveram os filhos.

Por enquanto nas aulas apenas estão

inscritos alunos filhos de Portugueses - 11 alunos de 4 a 11 anos - mas a professora insiste em dizer que as aulas estão abertas para todos os que

desejam aprender a falar e a escrever na língua de Camões, independentemente da nacionalidade.

«Embora tenha algumas noções, porque tenho o nível de estudos, a verdade é que a minha profissão não tem nada a ver com o ensino, pois exerço a profissão de agente imobiliário, mas faço-o com convicção» disse Isabel Amaro ao LusoJornal, «para que os nossos filhos não se esqueçam do que é nosso e porque devemos ter orgulho que os nossos filhos possam dialogar com os familiares quando se encontram em Portugal de férias».

A professora formalizou recentemente um apelo para oferta de livros à Coordenadora do ensino Português em França, Adelaide Cristóvão, e aguarda resposta.

As aulas de Português têm lugar na MJC de Fismes, às quintas-feiras, das 17h30 às 18h30.

Infos: 06.03.00.16.24.

Concert de Shina pour les Automnales de Limonest

À l'occasion des Automnales de Limonest organisée par la Mairie de la ville, le Portugal était à l'honneur à travers la musique et en particulier à travers le Fado le 10 octobre dernier. Shina, qui partage sa vie entre Lisboa, Paris et Strasbourg a foulé les planches de la belle salle des Fêtes de Limonest. Elle a tenu à convier les musiciens qui ont participé à son ascension au début de sa carrière: Filipe de Sousa à la guitare portugaise, Nuno Esteves à la guitare classique, Pedro Ministro à la basse et Marius Stoian au violon ont partagé la scène avec l'artiste.

À Limonest, Shina et son équipe ont souhaité offrir au public un répertoire de Fados traditionnels ainsi que les chansons françaises dont elle a le secret et les ingrédients pour en faire des Fados. Le Fado, Patrimoine immatériel de l'Unesco, a su



LusoJornal / António Borga (arquivo)

au travers de la musique et de la voix de l'attachante chanteuse représenter le Portugal et la lusophonie établissant ainsi un pont, le temps d'une soirée, entre Limonest et Lisboa.

Le public qui était une mixité entre Français et Portugais, a adoré le concert, notamment une vingtaine de clients de la Banque BCP invités par l'artiste et par la Banque à assister au concert.

La Banque BCP, mécène du travail de Shina depuis l'an dernier, suit et appuie sa carrière de très près dans le partage d'un projet sincère tourné vers la divulgation de la culture portugaise. C'est sous les applaudissements d'un public conquis debout que la soirée s'est achevée et chacun est reparti avec des airs et de Portugal dans la tête.

França: destino turístico dos Portugueses

A França é o 2º destino mais escolhido pelos Portugueses para as suas férias no estrangeiro, depois da Espanha.

O destino francês teve um dos maiores aumentos da escolha turística portuguesa, desde 2011, apesar do contexto de crise económica.

Em 2012, 1.097.777 turistas portugueses visitaram a França, o que representa um aumento de 17,61% em relação ao ano anterior.

O aumento contínuo das ligações aéreas e das ligações low-cost entre Portugal e a França permitiu aos Portugueses a redução dos seus custos dos transportes, continuando, no entanto, a beneficiar ao máximo da sua estadia em solo francês.